



Pashupatabrahma Upanishad

Introducción

Un día, Vaishnavana, el señor del deseo, decidió preguntarle a su padre, Brahma cuál es el conocimiento de los mundos y cuál es el dios único. Ante la pregunta, Brahma decidió responder que el “conocimiento es la madre del mundo entero” y continúa hablando del alma como Hamsa, el yoga, la meditación, la inutilidad de los rituales externos y la necesidad de una reflexión interior con la ayuda de Om, y cómo debe comportarse un hombre de verdadera sabiduría. Explica que, el yoga y la meditación son herramientas para poder alcanzar al conocimiento y, por ende, lograr liberarse de las ataduras a lo mundano, en otras palabras, alcanzar el Moksha.

Esta plática se encuentra presente en el Pashupatabrahma Upanishad, uno de los 108 Upanishads del canon enlistado en el Muktikā Upaniṣad, y, por su contenido, muchos académicos los clasifican como uno de los veinte Yoga Upanishads.

Un detalle importante sobre este Upanishad es que, a pesar de la importancia del contenido, es uno de los menos estudiados y analizados en el mundo occidental; de hecho, existen muy pocas traducciones de este texto a algún idioma occidental. Y, por lo mismo, existen muy pocas interpretaciones y análisis del mismo.

Sin embargo, para que puedas acercarte a este Upanishad, a continuación encontrarás dos traducciones muy sencillas, libres de comentarios, del Pashupatabrahma Upanishad, o el Upanishad del Creador de todos los Animales (por su nombre). La primera versión es una traducción literal del texto en devanagari que está disponible en SanskritDocuments.org y la segunda una traducción al español de una traducción que alguien (anónimo) realizó al inglés y que está disponible en LearnKriya.com.

Pashupatabrahma Upanishad (Versión 1)

(Traducción basada en el texto incluido en sanskritdocuments.org)

¡Om! Oh Devas, que podamos escuchar con nuestros oídos lo que es auspicioso;

¡Que podamos ver con nuestros ojos lo que es auspicioso, oh vosotros dignos de adoración!

Que disfrutemos el plazo de vida asignado por los Devas,

¡Alabándolos con el cuerpo y los miembros firmes!

¡Que el glorioso Indra nos bendiga!

¡Que el Sol omnisciente nos bendiga!

¡Que Garuda, el rayo del mal, nos bendiga!

¡Que Brihaspati nos conceda bienestar!

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Primer Khanda

1. Entonces el Brahma nacido por sí mismo, que crea las criaturas, se vuelve deseoso de deseo.

El señor de los deseos es Vaishravana. Vaishravana, el hijo de Brahma, y Valakhilya, el nacido por sí mismo

Pregunta cuál es el conocimiento de los mundos, cuál es el dios y cuál es el dios del cuarto despertar.

¿Cuántas veces están bajo su control, y por mandato de quién brillan el sol, la luna, los planetas y demás?

Deseo escuchar esto y nadie más lo sabe

Tú dime, oh Brahma.

Svayambhu dijo: El conocimiento es la madre del mundo entero.

La madre de dos y tres colores es la madre de dos y tres colores. Mi omkāra de cuatro materias

La deidad de la fuerza vital. Soy el único maestro de los tres mundos. Todo está bajo mi control.

Incluso durante años. Los días y las noches son los tiempos que he realizado.

El sol, la luna, las estrellas y los planetas son todos refulgentes. El cielo es mi forma ilusoria de tres poderes.

No hay otra locura. Rudra es la encarnación de la ilusión oscura y Vishnu es la encarnación de la ilusión Sāttvica.

Brahma es el Rajasamaya.

Indra y otros son tamásicos y rajásicos, y nadie es sáttvico o aghora.

La forma general. Rudra (Shiva), el señor de los animales, es el ejecutante de todos los sacrificios.

Rudra es el dios del sacrificio, Vishnu es el adhvaryu, Hotendra es la deidad y el disfrutador de los sacrificios.

El Brahman mental es el Maheshwara, el Brahman es el cisne mental

Ese soy yo, el cisne (Hamsa). El sacrificio de eso es la búsqueda del sonido.

El ser es una transformación de eso. El cisne es el Ser Supremo. Se mueve dentro y fuera

El Cisne. El cisne tiene forma de guirnalda en el cielo.

Los tres hilos de conciencia manifestados como fibras de los noventa y seis elementos se caracterizan por la conciencia

Está cubierto por los tres nueve elementos, Brahma, Vishnu y Maheshwara, y está equipado con los tres fuegos.

El lazo del nudo mental. El nudo Advaita es la parte ordinaria del sacrificio.

El cisne es la forma de Brahman, la característica de los miembros del sacrificio, que arde externa e internamente.

El Yajña Sutra. Ese es el Brahma Sutra. El Brahmayajna está relacionado con el Yajna Sutra.

La forma de la Suprema Personalidad de Dios son los órganos, las sustancias, la mente, el cisne, el hilo del sacrificio.

El omkāra es el Brahma-sūtra, el Brahma-yajña. El cisne dentro del omkāra

El Brahma Sutra. Ese es el orden de la liberación, que es el Brahmayajna.

Brahma-sandhya-kriya es el sacrificio de la mente. Los rituales vespertinos son un signo de sacrificio mental.

Un brāhmaṇa que está equipado con el hilo del sacrificio, el omkāra, el Brahma-yajna y los rituales. por celibato

Los dioses se llevan. Los sacrificios del personaje hilo de cisne. La diferencia entre el cisne omkāra.

La oración del cisne es tres veces. Son tres tiempos y tres colores. El sacrificio de los Tretagni.

El sacrificio interior es la búsqueda del Tretāgni, el Ser, la forma, el color, el omkāra y el cisne.

La cuarta forma, que se compone de la forma de la conciencia, es la misma. El cisne es la luz en el sol interior.

La parte del sacrificio es propiedad del Brahman. En el instinto de Brahman, por ese Pranavahansa Sutra

Practican la meditación. De nuevo el hijo de Brahma se confesó a Svayambhuva

El sabio es Valakhilya. ¿Cuántos hilos de cisne hay y cuánto es la prueba?

Hay sesenta y seis escalones en el corazón del sol y la pimienta. La voz salió de la mente y el hilo y el olfato

La corriente de omkāra tiene seis dedos y ochenta y ocho. El brazo izquierdo se mueve dentro del muslo derecho.

El cisne es el Alma Suprema y es una forma misteriosa de la Verdad Absoluta, conocida en ninguna otra parte. Saben que son frutos de néctar.

Todo el tiempo el cisne es la luz. Sin la naturaleza de meditar en el omkāra, no hay liberación.

Se han discutido nueve hilos. Ellos también están caminando en el Brahman. No conocido en el sol intermedio

de los seres humanos Sabiendo que el sol del universo es agradable, aquellos mortales, los dioses, quemaron

Se conducen con la oración.

Vajapeya es el asesino de animales, el sacerdote es Indra y el dios es la no violencia.

El Dharma Yaga es el Paramahansa, el Adhvaryu es el Ser Supremo y la Deidad

El señor de los animales es el Brahman, los Upanishads son el Brahman. orientado al autoaprendizaje

Los brahmanes están vagando. La historia del gran sacrificio del sacrificio del caballo.

Practican el celibato por ese reino. de todos ellos

El orden del sacrificio de Brahma mencionado anteriormente es el orden de la liberación, dice el hijo de Brahma.

El que así conoce el Brahmo-Upanishad, el cisne-luz, el señor de los animales, el omkāra y el salvador.

Se inspiró en el color de la propia guirnalda del cisne y en la época de Brahman.

El Alma Suprema es la Suprema Personalidad de Dios, y ella es la fuente de toda prosperidad.

Segundo Khanda

1. ¿Cuál es la historia de la figura del Adhyatma Brahma Kalpa?

El atardecer de la luz del conocimiento del Absoluto pasa para los sabios.

2. ¿Cómo puede la Suprema Personalidad de Dios, a quien se conoce como el cisne, ser el súbdito de la Suprema Personalidad de Dios?

3. El cisne, conocido como el omkāra interior, significa creencia.

El canal del conocimiento está oculto en las partes más internas del cuerpo.

4. La forma de la energía del Señor Śiva se conoce como la dicha de la conciencia.
Las tres artes de los puntos de sonido son los ojos, que mueven el universo.
5. Los tres miembros son las tres crestas, y el número de los dos es la figura.
La medida del cisne está escondida adentro, y la medida del cisne está afuera.
6. El término Brahma Sutra debe entenderse como el Brahman, las características de los Vedas.
Esto se describe en el océano del conocimiento como la meditación en el omkāra del cisne y el sol.
7. Este es el único conocimiento que uno ha dominado en el océano del conocimiento.
Por Sí Mismo, el Señor Śiva es el señor de los animales y es el testigo de todo en todo momento.
8. Las mentes de todos fueron conmovidas por esa regulación.
La fuerza vital se mueve en los objetos sensoriales, se mueve y habla.
9. El ojo ve las formas, y el oído escucha todo.
¿Qué otras cosas fueron todas inspiradas por el mismo Señor?
10. Persiguen constantemente sus propios objetivos.
No es por naturaleza que el iniciador del universo sea ilusorio.
11. El oído está situado en el yo, y el hombre mismo es el señor de los animales.
El Señor Śiva entra en el oído y le otorga la capacidad de oír.
12. La Suprema Personalidad de Dios entra en la mente y se fija en Sí mismo.
Tu mente, que está en la modalidad de la bondad, se la da por regulación.
13. Es diferente de lo conocido y también de lo desconocido.
Él es el señor de todos los otros sentidos imaginados por Él.
14. Después de obtener esa forma, la entrega de acuerdo con las reglas.
Entonces se forman los sentidos de la vista, el habla, la mente y otros órganos.
15. No van a la naturaleza autoluminosa del Alma Suprema.
Es la manifestación directa de los objetos del no hacedor, pero por sí mismo.
16. Aquel que conoce la Verdad Absoluta sin lógica y prueba, la conoce.
El Ser trascendental es la Luz Suprema y esa energía ilusoria es la más grande. dieciséis.
17. En tal caso, ¿cómo puede ser posible la ilusión en el Sí mismo trascendental?
Por lo tanto, en la nube de la conciencia, uno puede comprender el proceso de la lógica y la autopercepción.
18. Cuando uno es perfeccionado por su propia iluminación, no hay ilusión en el Alma Suprema.
Desde un punto de vista práctico esto es el conocimiento del conocimiento y nada más.
19. Sin embargo, desde el punto de vista de la realidad, no hay nada más que realidad.
La visión práctica es indistinguible de la luz.

20. La luz es constante y, por lo tanto, es Advaita.
La afirmación de que no hay dualidad también se debe a la indiferencia de la luz.
21. La luz es constante, por lo tanto el silencio es apropiado.
Este significado de la grandeza del otro ha sido auto-revelado.
22. Él no es la entidad viviente, ni es el Brahman, ni es ninguna otra cosa.
No hay varṇas o āśramas para él.
23. En él no hay religión ni irreligión, ni prohibición ni ley.
Cuando aparece todo en la Verdad Absoluta, entonces se manifiesta.
24. Entonces incluso esta ilusión de diferenciación del sufrimiento y otras cosas no aparece.
Aunque ve el universo como una entidad viviente, conoce al Alma Suprema.
25. Él no ve eso como una forma de conciencia, sino como la Verdad Absoluta.
Hay diferencias en las noticias de religión y religiosidad.
26. La diferencia entre las diferencias y las diferencias entre los dos es directamente el Ser Supremo.
No hay nada más que el Sí mismo solo y siempre existe por sí mismo.
27. La Verdad Absoluta existe directamente en la realidad y en la realidad.
De manera similar, ¿qué acepta o rechaza una persona que conoce la Verdad Absoluta?
28. La morada es incomparable, visible para el habla y la mente.
Lo que es invisible, inaceptable, no relacionado y desprovisto de forma.
29. Los ojos, oídos, manos y pies están muy intactos
Ese Ser Supremo eterno, omnipresente, omnipresente e inagotable es inagotable.
30. Luego está la dicha suprema de la Verdad Absoluta.
Brahmananda es el supremo y en el sur.
La dicha suprema del Brahman está situada en el norte.
31. Siempre ve todo en sí mismo y no tiene miedo.
Entonces él está liberado y no liberado, pero el límite está liberado.
32. Este es el conocimiento supremo que se puede alcanzar con veracidad y austeridad.
Siguiendo el camino de Vedanta, uno puede alcanzar esta perfección mediante el celibato y otras prácticas religiosas.
33. La forma trascendental de la autoluminosidad en el propio cuerpo.
Otros, cubiertos por la ilusión, ven disminuidas sus faltas.
34. Entonces, ¿quién tiene el conocimiento de la naturaleza del yogī?
El que está en su forma perfecta no tiene adónde ir.
35. Todo el cielo solo no va a ninguna parte.
De manera similar, el mejor conocedor de la Verdad Absoluta nunca va a ninguna parte.

36. Al abstenerse de comer lo que no se come, el corazón de uno se vuelve puro.
Cuando se purifica la comida, la mente se purifica automáticamente.
37. Cuando la mente se purifica, las glándulas claramente pierden su conocimiento en orden.
No debe ser comido por un alma encarnada desprovista del conocimiento de la Verdad Absoluta.
38. Los perfectamente sabios, de hecho, no ven la forma completa como tal.
Yo soy el alimento, y siempre soy el alimento, y este es el conocimiento de la Verdad Absoluta.
39. El conocedor del Absoluto se traga todo por el conocimiento, pero por el Sí mismo Absoluto.
Él siempre tiene comida para todos los brāhmaṇas y kṣatriyas.
40. Un hombre sabio es de hecho una persona cuyo enfoque es la muerte.
Al comprender la Verdad Absoluta, el universo se vuelve placentero.
41. Cuando se vuelve comestible, parece ser el yo del universo.
Entonces, por la Suprema Personalidad de Dios, el universo entero fue constantemente consumido.
42. Aquello que, en su forma ilusoria, se convierte en el alimento del universo.
Si uno piensa que se respeta a sí mismo, ciertamente será devorado.
43. Se goza en su propia forma y no hay nada que comer separado de sí mismo.
Si hay una forma de existencia, entonces la Verdad Absoluta es la característica de la existencia.
44. El ser caracterizado por la existencia es el ser, el Brahman y no otro.
No hay nada separado de la existencia y no hay ilusión en la realidad.
45. Para los yogīs que son devotos del Sí mismo, la energía ilusoria se concibe en el Sí mismo.
Ella parece ser un testigo y está obstruida por el conocimiento de la Verdad Absoluta.
46. Dotado del conocimiento del Absoluto, se percibe todo el universo.
Aunque ve, no siempre se ve a sí mismo por separado.
- ¡Om! Oh Devas, que podamos escuchar con nuestros oídos lo que es auspicioso;
¡Que podamos ver con nuestros ojos lo que es auspicioso, oh vosotros dignos de adoración!
Que disfrutemos el plazo de vida asignado por los Devas,
¡Alabándolos con el cuerpo y los miembros firmes!
¡Que el glorioso Indra nos bendiga!
¡Que el Sol omnisciente nos bendiga!
¡Que Garuda, el rayo del mal, nos bendiga!
¡Que Brihaspati nos conceda bienestar!
¡Om! ¡Que haya Paz en mí!
¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Aquí termina el Pasupata-Brahmanopanishad, tal como está contenido en el Atharva-Veda.

Pashupatabrahma Upanishad (Versión 2)

(Traducción basada en el texto de learnkriyayoga.com)

¡Om! Oh Devas, que podamos escuchar con nuestros oídos lo que es auspicioso;

¡Que podamos ver con nuestros ojos lo que es auspicioso, oh vosotros dignos de adoración!

Que disfrutemos el plazo de vida asignado por los Devas,

¡Alabándolos con el cuerpo y los miembros firmes!

¡Que el glorioso Indra nos bendiga!

¡Que el Sol omnisciente nos bendiga!

¡Que Garuda, el rayo del mal, nos bendiga!

¡Que Brihaspati nos conceda bienestar!

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Shiva, quien es el Señor de todos los seres (Pasupathi), siempre es testigo de todo. Las mentes de todas las personas son controladas y enviadas a diferentes temas solo por Él. El alma actúa por él. Las palabras hablan por Él. Los ojos ven formas gracias a Él. El oído oye todo gracias a Él. Incluso otros órganos solo realizan las acciones asignadas a ellos debido a Él. Este acto Suyo no se debe a la naturaleza sino a la ilusión. Todo lo que se ha enseñado como "¿Qué se escucha?", a los seres, ha sido enseñado así por Shiva, quien es Pasupathi y Él da la naturaleza de "¿Qué se escucha?" a ellos. Entra en la mente de las almas, se sienta allí como su naturaleza y le da la posición de la mente. Él es diferente de todas las cosas que conocemos a través de los órganos. De todos esos conocimientos enseñados a los diferentes órganos, Él es quien está allí tomando formas adecuadas, y da al ser la experiencia pertinente. Por lo tanto, los ojos, el habla y otros órganos no van a Su gran forma autobrillante. Ese brillo del alma, que no se debe a su acción, se debe al alma misma y no a los órganos. Supongamos que decidimos eliminar las reglas de la lógica, se puede decir que aquel que comprende a Brahman mismo se convierte en el gran conocedor de Brahman.

Este tipo de conocimiento exterior debe ser alcanzado por la verdad, la penitencia y otras reglas de vida dictadas por el celibato y por los caminos mostrados por Vedanta. Las personas en las que no hay faltas ven un objeto realista de sí mismo brillar en su propio cuerpo. Otros no lo ven. Al tener una disciplina en los hábitos alimenticios, se desarrolla la disciplina mental. Mediante la disciplina mental, uno obtiene sabiduría. Paso a paso, los problemas en la mente se resuelven. Por el conocimiento de la forma de Brahman, cuando el mundo se convierte en aquello que se debe disfrutar, come la forma que es él mismo. No hay nada más que uno mismo. El sabio que conoce a Brahman, cada vez que ve el mundo no lo ve como algo diferente de sí mismo.

Este es el Upanishad.

¡Om! Oh Devas, que podamos escuchar con nuestros oídos lo que es auspicioso;

¡Que podamos ver con nuestros ojos lo que es auspicioso, oh vosotros dignos de adoración!

Que disfrutemos el plazo de vida asignado por los Devas,

¡Alabándolos con el cuerpo y los miembros firmes!

¡Que el glorioso Indra nos bendiga!

¡Que el Sol omnisciente nos bendiga!

¡Que Garuda, el rayo del mal, nos bendiga!

¡Que Brihaspati nos conceda bienestar!

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Aquí termina el Pasupata-Brahmanopanishad, tal como está contenido en el Atharva-Veda.